



Zboa tritt en schnea

Dopo un inverno avaro, ora la valle dei Mòcheni è finalmente immersa nella candida neve, rendendo il periodo ideale per organizzare delle passeggiate illuminate dalla lieve luce delle stelle e della luna. Sabato prossimo infatti, è stata organizzata a Roveda la “Ciaspospitz”: partenza dal ristorante Van Spitz per una serata sulla neve e ritorno per gustare la cena.

Sist kemmen der schnea as s hõt galuck der gönze tol. Òlls umanònder ist schea' bais: de bisn, de balder, de haiser, de beng, s ist òlls va de glaiche vòrb. De sunn bermt lonksom vort òlbe mear ont de luft as men otnet ist vrisch ont sauber. Abia dèster as men steat en Bersntol!

Der schnea as s ist pfölln, laichtet en dru' ont benn men schaukt en za vil u', heart men prennen de ang ver en stòrch liacht as der lògt. Bail men bèrft se drinn, ist er asou kòlt as mòcht kemmen de hennenhaut. Der bint, òlbe stercher en de doin leistn ta, mòcht zittern de lait ont de vicher, ober abia schea' plaim glaim ont bermen se òlla zòmm, derbail as der langes beckt se au.

De doi ist de rèchte zait za mòchen se zboa tritt ont schauung se umadum. Der doi bais ont kòlt schnea hõt se gamòcht bòrtn haier ont iaz as der ist kemmen, nemm ber s peste as der mut ens gem. En sònta as kimmt, der leiste to van hourneng, nemmt toal en de “Ciaspospitz” en Oachlait!

De lait van birtshaus Van Spitz hom en plòtz galeik a stuck bedl ver za meing mòchen zboa tritt pa der nòcht, trinken eppes bòrm ont tschai'nen òlla zòmm. Unter s liacht van stern ont van mu', geat men za vuas oder pet de schneareaf aa, durch de balder va Oachlait ver za vertraim se a mol en naia platz pet òndera lait.

S ist an kloa'n ring as bert a por stunnen ont de tschai' kimmt ausgem en bòrm. Benn der bisst nèt bos za tea' en sònta as kimmt, mòcht toal en de doi ding. As aa benn laicht kennt er schoa' de platz, nicht ist gleich durch de nòcht aus.

Chiara Pompermaier

CIMBRO

'Z iz viartzeckh
djar azmasan redet
un alln a par
khinntze biadar
gètt vor gemacht

di Andrea Zotti

Anche a distanza di quarant'anni è sempre aperta la battaglia per la Pi.Ru.Bi. Questa autostrada, che dovrebbe collegare Trento a Vicenza passando sotto gli Altipiani Cimbri, è davvero un fantasma del passato perché sulla realizzazione dei 40 chilometri che servono per completare il ramo da Piovene Rocchette - dove arriva adesso - a Besenello il dibattito è sempre aperto e duro.

Di Pi Ru Bi, asó aromai khennensase un hoasansase alle, iz di autopån bo da vo Vicenza vüart a Piovene züntrest in Astetal un bo da sidar azze iz khennt augemacht in di '70 djardar, hettat gemocht rivan fin ka Tria porante auz untar Lavrou un Folgrait. Pi Ru Bi - vor ber daz nonet boazt - khinnt von nem von drai politikent vo dar Democrazia Cristiana bo da se hãm starch geböllt in di '60 djardar: Piccoli, Rumor, Bisaglia. Ma disa auto-pån berat nia khennt gemacht fin züntrest, umbrom di Provintz vo Tria un ploase natur un kulturferäine az be dar WWF un Italia Nostra hãm augehaltet ke 'z berat gest an schülan schânt.



Di autopån boda macht

'Z Astetal

foto A. Zotti

Ma meararne vert von Veneto, daz meararste di Serenissima, di firma bo da schafft di autopånnen von nord-est von Beleslânt, soinda gerift schüpf zo lazzase gian vürsnen pin prodjekt ma,

vor-ù alle di Provintz vo Tria, hattse hërta augehaltet. Di laüt un di teknike vo dar “Autostrade Brescia-Padova” hãm sa getzoaget in prodjekt: bo da pasaratn alle di prukkn, alle di stöll bo sa böllatn inporn, di kasèlln, di aree di sosta un servitizio, di fresa bo da khemmat genüzt un asó vürsnen. An geologo hatt geredet vo alln in studie bo da soin khennt gemacht aft'ar untarearde, khödante ke visto ke dar groas stoll khemmat gemacht vil ledrenar vo bo da pasarn, alle di sorgenti vo dar hoachebene, hettatnsa nicht zo vorliara, un no mindar dar sea

vo Lavrou. Nã in laüt vo dar A31, hatta gevãnk 'z bort dar inzeniar vodar Provintz vo Tria bo da hatt geredet vo alln in prodjekte bo sa soin nã vürzotruga sidar zen djar, zo macha viazarn daz meararste von sbern-aute nimear aft'ì beng ma aft'ì trene vo Bern aubart. Dar Tunnel von Prennar, dar bege vo dar Valsugãna bo da mochat khemmen gebetar, un ploaz ändre groase prodjekte bo da da di provintz hatt gelek an hauf zait un gelt, khemmatn geschédeget vo dar PiRuBi. Est però, dar governo tecnico von Beleslânt, khütt ke zo geba zuar dar

krisi, mochtma gem groase arbatn in firme machante àvãngen di “grandi opere” un sichar rivan di PiRuBi. Az khinnt getãnt, dar Astetal asó az be baren seng - un hòarn - est vo dar hoachebene, bart soin alz an àndarz sachan. 'Z bartada soin an baitn bege bo da rift aft'ì prukkn fin a Lastebasse un vo sem a galleria bo da auzport in gantz perge fin in Vallagarina. An auto-pån asó nãmp in ünsar lentar bekhslat sichar ploasez: von turistn, vo dar birtschafft, vo dar natur. Guat odar letz?

De november part la couta de sojornanza

Aniché da maggio, come previsto dalla legge finanziaria per il 2015, la tassa di soggiorno entrerà in vigore da novembre. Non solo gli esercizi alberghieri saranno chiamati a farsi carico di chiedere il pagamento di tale imposta ai propri clienti: anche gli alloggi turistici concessi in locazione in forma non imprenditoriale saranno soggetti all'applicazione dell'imposta nelle modalità che saranno decise dopo aver acquisito una più approfondita conoscenza sul loro utilizzo nelle varie aree turistiche della provincia.

Dò la protestes di otelieres del Trentin, la couta de sojornanza la sarà sperlegèda al meis de november. Donca no la jirà più en दौरa col prum de mé, ma col prum de november, do la prescions envers la Provinzia de Trent di otelieres de la doi lies provinzieles UNAT e ASAT.

I otelieres é stac en ferment per depiù meis a la longia e a la fin à arjont na cordanza con l'assessorat provinzièl. Ades ven lurà a l'atuazion de la couta da fèr paer ai turisc su la ona de chel che é vegnù metù en दौरa te Suedtirol.

Soraldut, i otelieres domana amò n'outa l ruol de le APT, che à statuc desfrenc, e amò di ofizies informazions. I domana schiarimenc ence su

coluna perzentuela de la couta la sarà envestida endòdanef sui territories. La tema é che la maor pèrt reste ceta te la sentes trentines, e vel saer amò se a regoer chesta sarà i comuns.

Se da na man i otelieres palesa sodisfazion per chest sperlengiamet, i disc de fer fadia a domaner al ghest la couta, che farà muder i priejes amò n'òuta e podessa porter auter dan a la imagines di raions turistics. Auter element de polemiches del Trentin é che la couta la vegne metuda en दौरa ence da fitacartieres e fitacambres, e chest sarà bonamenter jà a peèr via da november, respon l'assessorat vidà da Michele Dallapiccola. Auter argoment é la zifres de la couta de sojornanza da fer paèr al turist. Sun i passa 8.000 comuns de la Talia, demò 600 de chisc con vocazion al turism à metù en दौरa la couta.

Da pert de le APT de Fascia rua arseguarions; la zifres podessa esser cheles medemes de Sudtirol, da 0,70 centejimes a 1 euro e 30 al dì e al dò de la categories. Autra arseguarizion é chela couta la ruarà deretorn sui territories al ben de promozion, marketing e gestion de la aziendes de promozion. La sarà regoeta dai comuns e tel cajo de Fascia, da Comun Generel.

m.d.

